

COMÉDIE  
CENTRE  
DRAMATIQUE  
NATIONAL  
GRAND EST  
ALSACE  
DE  
COLMAR



23

24

# QUAND J'ÉTAIS PETITE JE VOTERAI

04 - 21.11.2023

PAR LES VILLAGES

de Boris Le Roy  
mise en scène  
Émilie Capliez

avec  
Achille Aplincourt,  
Jules Cibrario,  
Jade Emmanuel,  
membres de la jeune troupe  
de la Comédie

scénographie  
Alban Ho Van  
lumière  
Bruno Marsol  
costumes  
Pauline Kieffer  
création musicale  
Grégoire Harrer  
assistantat  
à la mise en scène  
Romain Gillot

avec les voix des élèves de 6<sup>e</sup>  
du collège Berlioz de Colmar

décor réalisé par les ateliers du  
Théâtre National de Strasbourg

# QUAND J'ÉTAIS PETITE JE VOTERAI

Dans la salle de classe, c'est l'heure d'élire le-la délégué-e. Anar et Cachot sont candidats, prêts à s'affronter dans une campagne sans merci. Si le premier promet de libérer le peuple des élèves, le second entend rétablir l'ordre, le vrai ! À coups de grandes idées et de propositions farfelues, mais aussi de ballons de foot dans le nez, les deux garçons n'ont plus qu'un but : conquérir le pouvoir à tout prix.

De son côté, Lune, jeune fille brillante et militante, hésite. Elle attend que ce soit le moment. Elle attend surtout que les garçons fassent moins de bruit, pour pouvoir s'entendre penser. Il faut pourtant que les filles aussi puissent participer au débat !

## PAR LES VILLAGES

automne  
SA 04.11 Breitenbach  
MA 07.11 Art'Rhena  
MA 14.11 Sundhoffen  
ME 15.11 Eguisheim  
SA 18.11 Zimmerbach  
MA 21.11 Muntzenheim

Comédie de Colmar  
24.11 - 05.12

printemps  
JE 04.04 Andolsheim  
MA 09.04 Kunheim  
ME 10.04 Turckheim  
MA 16.04 Orbey  
JE 18.04 Riquewihr  
VE 19.04 Val d'Argent  
SA 01.06 Aubure

Le projet «Par les villages» est soutenu par le Grand Pays de Colmar, la DRAC Grand Est et la Collectivité européenne d'Alsace.

production  
Comédie de Colmar - CDN Grand Est Alsace  
coproduction Les Théâtres - Aix-en-Provence  
avec la participation artistique du  
Jeune théâtre national  
avec le soutien du  
Fonds d'insertion pour jeunes  
comédiens-nes de l'ESAD-PSPBB

## LA JEUNE TROUPE

Depuis 2020, la Comédie de Colmar a initié un nouveau dispositif d'insertion professionnelle, mutualisé avec La Comédie – CDN de Reims : la jeune troupe. Elle est composée chaque saison de six artistes fraîchement sortis des écoles supérieures d'art dramatique : trois sont basés à Colmar, trois à Reims. La jeune troupe a vocation à accompagner l'implantation de ces artistes en région Grand Est, en les impliquant dans l'ensemble des activités des deux théâtres. Pour la Comédie, leur présence au long cours est une force et une source d'inspiration quotidienne, permettant à l'équipe d'inventer de nouvelles actions, de tisser des liens privilégiés avec les publics et de remplir doublement les missions d'accompagnement des artistes et de démocratisation culturelle qui sont celles d'un Centre dramatique national.

## Interview d'Émilie Capliez

### Quelle est la genèse du projet ?

*Quand j'étais petite je voterai*, c'est au départ un roman pour la jeunesse de Boris Le Roy écrit au lendemain des élections de 2002 qui voient arriver pour la première fois le FN au second tour de la présidentielle. J'avais donc, en 2016, travaillé avec l'auteur à une première adaptation scénique de ce roman. Et cette saison, j'ai eu envie de retrouver ce texte dont les thématiques me semblaient toujours d'actualité. C'est donc une toute nouvelle version de ce roman que je mets en scène pour créer un projet qui soit plus en phase avec l'époque que nous traversons. Il y a eu un vrai travail de réécriture que j'ai mené en complicité avec l'auteur. Puis la scénographie, les costumes, les lumières et la distribution ont également changé pour que le spectacle fasse peau neuve et devienne : *Quand j'étais petite je voterai* !

### Quelle est sa spécificité ?

Il a été conçu avec trois des comédiens de la jeune troupe. Il s'agit pour eux d'un tout premier spectacle professionnel qu'ils vont porter toute une saison. Ils mettent leur énergie et leur vitalité totalement au service du jeu. Parler de la jeunesse à travers leur regard est très inspirant cela permet de créer des personnages d'adolescent sans caricaturer ni infantiliser. Ce qui est très important pour moi dans mon approche du jeune public.

### Comment adapte-t-on ce type de roman pour la jeunesse ?

Avec beaucoup de souplesse et d'agilité. Boris Le Roy écrit que « c'est un texte à lire à voix très haute pour que les adultes entendent bien ». Moi, j'ai eu envie qu'il soit entendu par le plus de monde possible. C'est pourquoi j'ai imaginé qu'il se déploie dans un dispositif astucieux et léger, qui a été imaginé par le scénographe Alban Ho Van, et qu'il puisse être joué dans différents formats, que ce soient des salles de spectacle bien sûr, mais aussi des salles non dédiées comme dans le dispositif

« Par les villages ». Et j'ai aussi imaginé une version en LSF avec une actrice en langues des signes et qui est intégrée à la mise en scène. Par ailleurs, je retrouve avec ce projet un endroit et une destination qui me sont chers, ceux de créer des spectacles qui s'adressent autant aux enfants, aux adolescents – qui évoluent dans un monde qu'ils comprennent à peine mais dans lequel ils pressentent qu'ils vont avoir un rôle important à jouer – qu'aux adultes.

### Qu'est-ce qui vous a plu dans ce texte ?

Sa malice et sa vivacité. C'est un texte qui appelle le jeu et qui est très exigeant pour les acteurs. Ils doivent sans cesse passer du récit au dialogue, jouer plusieurs personnages tout en abordant des questions fondamentales telles que le fonctionnement de la démocratie, la citoyenneté, le débat d'idées, le pouvoir, la course à la popularité... Bref, en transposant la problématique électorale dans un collège, on parvient avec humour et malice à suivre une folle journée, et assister à la course à l'élection du représentant de tout le peuple des élèves.

### Comment résonne-t-il avec l'actualité ?

Malheureusement, le texte me semble en effet très pertinent à porter aujourd'hui, tout comme il l'était déjà en 2002 d'ailleurs. Tout d'abord parce que nous traversons actuellement une réelle crise politique. Elle se manifeste notamment par un désintéret pour la politique en général, des taux d'abstention toujours plus haut et une montée significative des extrêmes. Le débat et le dialogue s'assèchent dans le pays au profit des slogans. Ici ces notions sont transposées avec malice au sortir de l'enfance car c'est bien des électeurs de demain dont il est question et de leurs inquiétudes, de leurs doutes, et de leurs rêves. De leur capacité à s'intégrer dans un monde qu'ils ne comprennent pas encore, que nous-mêmes adultes ne comprenons plus tout à fait.

par Olivier Frégaville  
*Transfuge* - novembre 2023



direction  
Émilie Capliez  
& Matthieu Cruciani

03 89 41 71 92  
comédie-colmar.com  
6 route d'Ingersheim  
68000 Colmar

la Comédie de Colmar,  
Centre dramatique national  
Grand Est Alsace  
est soutenue par

le ministère de la Culture –  
DRAC Grand Est

la Ville de Colmar

la Région Grand Est

la Collectivité européenne d'Alsace

## RETROUVEZ LES COMÉDIEN-NES DE LA JEUNE TROUPE !

ME 22.11 À 12H

### PICNIC AU THÉÂTRE

C'est désormais le rendez-vous incontournable du midi ! Venez avec votre sandwich ou votre lunch-box pour une pause-déjeuner insolite. Le bar de la Comédie sera ouvert et quelques gourmandises artistiques seront servies par les comédiens-nés de la jeune troupe. Entrée libre !

Dates suivantes : 20 décembre, 17 janvier, 13 mars et 29 mai.

22.01 - 02.02

### PHÈDRE

Découvrez la création de Matthieu Cruciani, codirecteur de la Comédie de Colmar avec Émilie Capliez, et retrouvez Jade Emmanuel sur scène. Dévorée de passion, l'héroïne de Racine est ici pleinement humaine et charnelle, ravagée par les contradictions du désir.

### ET TOUT AU LONG DE LA SAISON...

Des ateliers théâtre et boxe ou théâtre et tir à l'arc pendant les vacances scolaires, une rando-théâtre dans les Vosges au mois de juin, une petite forme autour du sport en tournée dans des lieux insolites...

Suivez tous nos rendez-vous sur [comédie-colmar.com](http://comédie-colmar.com) et sur nos réseaux sociaux !

la Comédie de Colmar est soutenue  
par ses mécènes et partenaires

#### mécènes

Adobe  
Les diVINES d'Alsace  
Les Grandes Sources de Wattwiller  
Microsoft  
Monoprix Colmar  
Regio Nettoyage  
Teamviewer  
Vialis - TV7  
Voyages L. Kunegel

#### partenaires

Grand Hôtel Bristol Colmar  
Hôtel Paul et Pia Colmar  
Librairie RUC Colmar

#### partenaires médias

Les Inrocks  
Télérama  
Transfuge  
Sceneweb.fr  
France 3 Grand Est  
DNA/L'Alsace  
RDL 68